

第三課 ▲ 在飯館兒



NARRATIVE

開學已經兩個多星期了，因為太忙，張天明每天只好在學校的餐廳吃飯。很長時間沒吃中國飯了，他很想去中國飯館兒吃一頓。今天是週末，再說功課也不多，他就打了個電話給柯林，問他想不想一起去中國城吃飯。柯林聽了很高興地說，他的女朋友林雪梅正好也想吃中國飯，他讓張天明在宿舍門口等，他開車來接他。一刻鐘以後，柯林的汽車到了。張天明往車裏一看，柯林的女朋友原來是個中國女孩兒，長得很漂亮。十分鐘以後，他們三個人到了柯林常去的一家中國飯館兒。

DIALOGUE

They are entering a Chinese restaurant...

服務員： 柯先生，你好！好久不見了。幾位？

柯林： 小陳，你好。三個人，不吸煙。

服務員： 好，請跟我來。

第三课 ▲ 在饭馆儿



NARRATIVE

开学已经两个多星期了,因为太忙,张天明每天只好在学校的餐厅吃饭。很长时间没吃中国饭了,他很想去中国饭馆儿吃一顿。今天是周末,再说功课也不多,他就打了个电话给柯林,问他想不想一起去中国城吃饭。柯林听了很高兴地说,他的女朋友林雪梅正好也想吃中国饭,他让张天明在宿舍门口等,他开车来接他。一刻钟以后,柯林的汽车到了。张天明往车里一看,柯林的女朋友原来是个中国女孩儿,长得很漂亮。十分钟以后,他们三个人到了柯林常去的一家中国饭馆儿。

DIALOGUE

They are entering a Chinese restaurant...

服务员: 柯先生,你好!好久不见了。几位?

柯林: 小陈,你好。三个人,不吸烟。

服务员: 好,请跟我来。

The three of them follow the waitress to their table...

服務員：這是菜單。

柯林：謝謝。小張，你想吃點什麼？

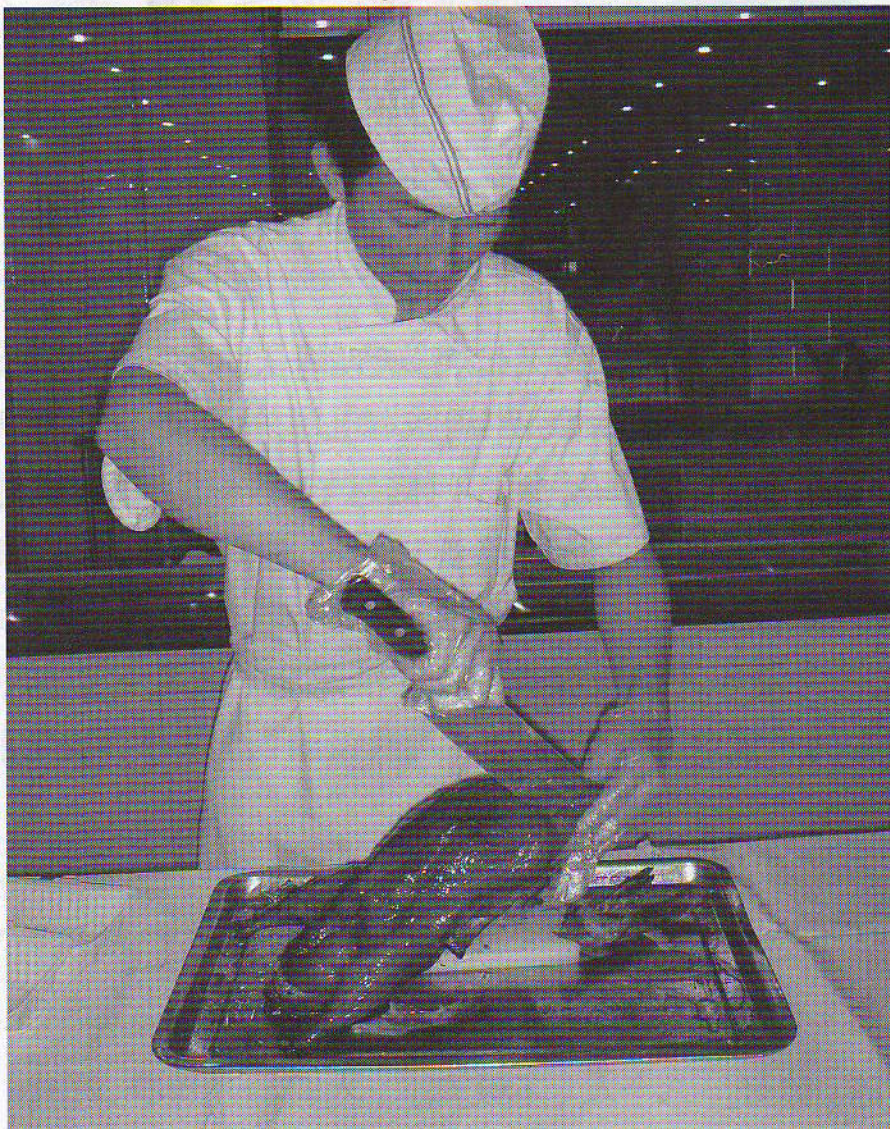
張天明：你是這兒的常客。這個飯館兒什麼菜最拿手？

林雪梅：這兒魚做得很好，特別是清蒸魚，味道好極了。

柯林：芥蘭牛肉也不錯，又嫩又香。

林雪梅：再叫一個湯吧。

柯林：這兒的菠菜豆腐湯很好，叫一個好不好？



Have you had Peking duck, Běijīng kǎoyā, before? Here is a chef preparing Peking duck for his customers.

The three of them follow the waitress to their table...

服务员：这是菜单。

柯林：谢谢。小张，你想吃点什么？

张天明：你是这儿的常客。这个饭馆儿什么菜最拿手？

林雪梅：这儿鱼做得很好，特别是清蒸鱼，味道好极了。

柯林：芥兰牛肉也不错，又嫩又香。

林雪梅：再叫一个汤吧。

柯林：这儿的菠菜豆腐汤很好，叫一个好不好？



In China, while you can order Běijīng kǎoyā in a restaurant, you can also purchase it in a supermarket or at the airport.

張天明： 好，好。再要個什麼？

柯林： 我看再來一個素菜吧。

服務員： 現在可以點菜了嗎？

柯林： 可以了。一個清蒸魚，一個芥蘭牛肉，一個菠菜豆腐湯。今天你們有什麼新鮮的青菜？

服務員： 小白菜怎麼樣？

柯林： 可以。小陳，麻煩跟老闆說少放點鹽，別放味精。

服務員： 好。菜馬上來。

While they are waiting for their dishes...

柯林： 有一個美國記者寫文章說中國菜卡路里多，對健康並沒有好處。你們有什麼看法？

林雪梅： 我認為那個記者的說法太片面。中國菜總的來說，是對身體健康有好處的。也許有的菜油多一些，這就要看你會不會點菜了。我們今天點的菜，除了牛肉以外，都很清淡。

張天明： 我同意小林的看法。柯林，你還沒說你的看法呢。

柯林： 其實，那個記者的看法我也不同意，要不然，今天我就不會帶你們到這兒來。哎，我們的菜來了。

张天明： 好，好。再要个什么？

柯林： 我看再来一个素菜吧。

服务员： 现在可以点菜了吗？

柯林： 可以了。一个清蒸鱼，一个芥兰牛肉，一个菠菜豆腐汤。今天你们有什么新鲜的青菜？

服务员： 小白菜怎么样？

柯林： 可以。小陈，麻烦跟老板说少放点盐，别放味精。

服务员： 好。菜马上来。

While they are waiting for their dishes...

柯林： 有一个美国记者写文章说中国菜卡路里多，对健康并没有好处。你们有什么看法？

林雪梅： 我认为那个记者的说法太片面。中国菜总的来说，是对身体健康有好处的。也许有的菜油多一些，这就要看你会不会点菜了。我们今天点的菜，除了牛肉以外，都很清淡。

张天明： 我同意小林的看法。柯林，你还没说你的看法呢。

柯林： 其实，那个记者的看法我也不同意，要不然，今天我就不会带你们到这儿来。哎，我们的菜来了。



VOCABULARY

- 我的中文书找不到了,只好再买一本。

6. 正好 zhènghǎo adv coincidentally

我去找他的時候,他正好要出門。/我去找他的时候,他正好要出门。

12. 长得* 长得 zhǎng de (of a person's physical appearance)
to look; to grow to be

她長得跟她媽媽差不多。 / 她长得跟她妈妈差不多。

14. 吸煙 吸烟 xī yān vo to smoke

15.	跟		gēn	v	to follow
16.	菜單	菜单	càidān	n	menu
17.	常客		chángkè	n	frequent patron; regular
18.	拿手		náshǒu	adj	good at; adept
19.	清蒸		qīngzhēng	v	to steam (food without heavy sauce)
20.	魚*	鱼	yú	n	fish
21.	味道		wèidao	n	taste; flavor
22.	芥蘭	芥兰	jièlán	n	Chinese broccoli
23.	牛肉*		niúròu	n	beef
24.	嫩		nèn	adj	tender
25.	香		xiāng	adj	fragrant; nice smelling
26.	叫(菜)		jiào (cài)	v	to order (food); to call
27.	湯*	汤	tāng	n	soup
28.	菠菜		bōcài	n	spinach
29.	豆腐		dòufu	n	bean curd; tofu
30.	素菜		sùcài	n	vegetable dishes
31.	點*(菜)	点(菜)	diǎn (cài)	v	to order (food)
32.	新鮮*	新鲜	xīnxiān	adj	fresh
33.	青菜		qīngcài	n	green leafy vegetables
34.	小白菜		xiǎobáicài	n	small Chinese cabbage
35.	麻煩*	麻烦	máfan	v/adj	to trouble; troublesome

做中國菜很麻煩。 / 做中国菜很麻烦。

麻煩你告訴老師我病了, 不能去上課了。

麻烦你告诉老师我病了, 不能去上课了。

- | | | | | | |
|-----|-----|----|---------|-----|-----------------------------|
| 36. | 老闆 | 老板 | lǎobǎn | n | boss; owner |
| 37. | 少* | | shǎo | adv | (of quantity) less [see G7] |
| 38. | 鹽 | 盐 | yán | n | salt |
| 39. | 味精* | | wèijīng | n | MSG (monosodium glutamate) |
| 40. | 馬上 | 马上 | mǎshàng | adv | immediately; right away |

你的火車是三點的, 你得馬上走。 / 你的火车是三点的, 你得马上走。

你等我一下, 我馬上回來。 / 你等我一下, 我马上回来。

- | | | | | | |
|-----|-----|----|----------|-------|-----------------|
| 41. | 記者 | 记者 | jìzhě | n | reporter |
| 42. | 文章 | | wénzhāng | n | article |
| 43. | 卡路里 | | kǎlùlǐ | n/m | calorie |
| 44. | 健康* | | jiànkāng | adj/n | healthy; health |

我身體很健康。 / 我身体很健康。

他的健康越來越糟糕。

- | | | | | | |
|-----|------|------|------------------|-----|----------------------------------|
| 45. | 看法 | | kànfǎ | n | point of view |
| 46. | 認為 | 认为 | rènwéi | v | to hold (the opinion that) |
| 47. | 說法 | 说法 | shuōfǎ | n | way of saying a thing; statement |
| 48. | 片面 | | piànmiàn | adj | one-sided |
| 49. | 總的來說 | 总的来说 | zǒng de lái shuō | | generally speaking; on the whole |
| 50. | 也許 | 也许 | yěxǔ | adv | perhaps |

明年暑假我也許去北京學中文。 / 明年暑假我也许去北京学中文。

他今天沒上課, 也許病了。 / 他今天没上课, 也许病了。

- | | | | | | |
|-----|----|---|---------|-------|-------------------------------|
| 51. | 油 | | yóu | n/adj | oil; oily |
| 52. | 會* | 会 | huì | av | to be good at; to know how to |
| 53. | 清淡 | | qīngdàn | adj | light in flavor |

54. 同意 tóngyi v to agree

我同意她的看法。

你的看法我不同意。

55. 其實 其实 qíshí adv actually

56. 要不然* yàobùrán conj otherwise

PROPER NOUNS

1. 林雪梅 Lín Xuěméi a feminine name
2. 小陳 小陈 Xiǎo Chén "Little" Chen

ENLARGED CHARACTERS FOR EASIER VIEWING AND COMPARING

蒸

蘭

鹽

總

蒸

兰

盐

总



Jìnzhǐ xī yān.

吸煙=吸烟=吸菸

Grammar

1. ABOUT "TOPICS" (I)

If someone, something, or some event has already been mentioned, in other words, if it is no longer new information to the interlocutor, then it should appear at the beginning of a sentence. The positioning of known information at the beginning of a sentence is an important characteristic of Chinese.

- (1) 其實, 那個記者(對中國菜)的看法我也不同意。

其实, 那个记者(对中国菜)的看法我也不同意。

Actually, that reporter's view (on Chinese food), I don't agree with (it) either.

- (2) 他剛才告訴我的那件事我早就聽說了。

他刚才告诉我的那件事我早就听说了。

What he just told me—I had already heard.

- (3) 你註冊手續都辦完了嗎? / 你注册手续都办完了吗?

All the registration procedures—have you completed (them)?

- (4) 這個餐館魚做得很好。 / 这个餐馆鱼做得很好。

This restaurant's fish dishes are very good.

This type of topic + comment structure differs from the basic Chinese word order introduced in Lesson 2. In example (1), if 那個記者的看法 / 那个记者的看法 were new information, the word order would be, 我給你們介紹一下一個記者對中國菜的看法, 好嗎? / 我给你们介绍一下一个记者对中国菜的看法, 好吗? which would be a typical "subject + verb + object" type of sentence. Similarly, if the "topic" in example (2) were new information, the sentence would read, 他剛才告訴我一件事, 那件事我早就聽說了。 / 他刚才告诉我一件事, 那件事我早就听说了。 Notice the difference in structure between the first and second clause. Once it has been mentioned, the object of the first clause 一件事 becomes a specific reference 那件事, and the topic of the second clause. Known information also means information that has already been mentioned or things that are taken for granted, such as eating, sleeping, or students going to classes, doing homework, etc.

這本書你看完了嗎? / 这本书你看完了嗎?

Have you finished reading this book?

功課你做完了嗎? / 功课你做完了嗎?

Have you finished your homework?

飯要慢慢吃, 吃得太快對身體不好。

饭要慢慢吃, 吃得太快对身体不好。

Eat (more) slowly. Eating too fast is not good for your health.

A: 聽說學校商店的東西學生不能買了, 是真的嗎?

听说学校商店的东西学生不能买了, 是真的嗎?

I hear that the things in the school store are no longer for sale to students. Is that true?

B: 誰說的? 那不是真的。 / 谁说的? 那不是真的。

Who said that? That's not true.

While many Chinese sentences follow a basic word order, "subject + verb + object," similar to English, the topic construction is also an important characteristic of Chinese grammar. It is preferred in certain circumstances, some of which are illustrated here.

2. ADVERBIALS AND 地 (DE)

Some adverbials signify the manner or the accompanying state of an action. The particle 地 (de) is usually required after these adverbials:

(1) 他慢慢地走進了教室。 / 他慢慢地走进了教室。

He slowly walked into the classroom.

(2) 我用力地把桌子搬起來。 / 我用力地把桌子搬起来。

I lifted the table with a great deal of effort.

(3) 看見了我, 妹妹很高興地問: “姐姐, 你跟我玩球, 好嗎?”

看见了我, 妹妹很高兴地问: “姐姐, 你跟我玩球, 好吗?”

Upon seeing me, my sister very happily asked, “Older sister, play with me, O.K.?”

3. 一 + V

The character 一 plus a verb (usually monosyllabic) suggests the completion of a brief action.

- (1) 外面有人叫我, 我開門一看, 原來是送信的。

外面有人叫我, 我开门一看, 原来是送信的。

There was someone calling my name outside. I opened the door and took a look. It turned out to be the mailman.

- (2) 他把書往桌子上一放, 很快地跑了出去。

他把书往桌子上一放, 很快地跑了出去。

He put down the book on the desk and quickly ran out.

When 一 is used in this way, the following clause denotes the result of the action. 就 serves to link the two actions.

- (3) 那個餐館很容易找, 我們一找就找到了。

那个餐馆很容易找, 我们一找就找到了。

It was very easy to find that restaurant. We found it right away.

- (4) 你的聲音我很熟悉, 一聽就知道是你。

你的声音我很熟悉, 一听就知道是你。

Your voice is familiar to me. The minute I heard your voice, I knew it was you.

- (5) 他病了。一看書就頭疼。 / 他病了。一看书就头疼。

He's sick. As soon as soon he tries to read, he gets a headache.

- (6) 我一吃味精, 就得喝很多水。 / 我一吃味精, 就得喝很多水。

I have to drink a lot of water as soon as I eat MSG.

4. 原來 / 原来

原來 / 原来 has two meanings.

A. It is used upon the discovery of new information implying sudden realization. When used in this way, 原來 / 原来 is an adverb.

我早就聽說有一個新同屋要來，原來就是你呀。

我早就听说有一个新同屋要来，原来就是你呀。

I heard earlier that a new roommate was coming. So it was you!

房間裏熱得很，原來空調壞了。 / 房间里热得很，原来空调坏了。

The room was really hot. It turned out that the air-conditioning was not working.

我覺得好像在哪兒見過你，原來你是我的同學的姐姐。

我觉得好像在哪儿见过你，原来你是我的同学的姐姐。

I thought that I had seen you somewhere. [I didn't realize that] you're my classmate's older sister.

It can be used as an adjective before a noun as in examples (4), (5), and (6), or an adverb before a verb as in examples (7), (8), and (9), meaning "in the past, before a change occurred." Note that in the adjectival use, 原來 / 原来 must be followed by 的.

我的中學老師還是原來的樣子，一點都沒變。

我的中学老师还是原来的样子，一点都没变。

My middle school teacher is still the same as before. He hasn't changed a bit.

你還住在原來的宿舍嗎？ / 你还住在原来的宿舍吗？

Are you still living in the same dorm as before?

這棟樓還是原來的樣子，又小又舊。

这栋楼还是原来的样子，又小又旧。

This building is still the same as it used to be—small and old.

他原來住在學校的宿舍裏，後來搬到校外去了。

他原来住在学校的宿舍里，后来搬到校外去了。

He used to live in a dorm on campus, but he later moved off campus.

她原來吃肉，現在吃起素來了。 / 她原来吃肉，现在吃起素来了。

She used to eat meat. Now she's a vegetarian.



A menu displayed in a window.

- (9) 柯太太原來不喜歡吃豆腐，後來聽說吃豆腐對身體健康有好處，慢慢就喜歡吃了。

柯太太原來不喜歡吃豆腐，後來聽說吃豆腐對身體健康有好处，慢慢就喜歡吃了。

Mrs. Ke didn't used to like tofu. Then she heard that eating tofu was good for you, (so she) gradually started to like eating it.

5. 極了 / 极了

極了 / 极了 is used after adjectives, or after verbs that denote psychological activities to suggest an extreme degree.

- (1) 我聽媽媽說暑假帶我去中國旅行，高興極了。

我听妈妈说暑假帶我去中国旅行，高兴极了。

When I heard my mother say that she would take me on a trip to China during the summer break, I was really thrilled.

- (2) 妹妹說她離開家以後，想家想極了。 / 妹妹说她离开家以后，想家想极了。

My younger sister said that she was really homesick after she left home.

- ③ 他的衣櫃裏只掛著兩件衣服，空極了。

他的衣柜里只挂着两件衣服，空极了。

There are only two pieces of clothing hanging in his closet. It's really, really empty.

- ④ 我住的地方離商店很近，買東西方便極了。

我住的地方离商店很近，买东西方便极了。

My place is very close to the stores. It's really convenient for shopping.

6. 又 ADJ./VERB, 又 ADJ./VERB

The “又 adj./verb, 又 adj./verb” pattern can be used to indicate two concurrent situations or actions.

- ① 他做的清蒸魚又嫩又好吃。 / 他做的清蒸鱼又嫩又好吃。

The steamed fish he makes is tender and delicious.

- ② 今年夏天天氣真不舒服，又熱又悶。

今年夏天天气真不舒服，又热又闷。

This summer's weather was really uncomfortable. It was hot and humid.

- ③ 孩子們又跑又跳，玩兒得十分高興。

孩子们又跑又跳，玩儿得十分高兴。

The kids ran and jumped. They had a great time.

- ④ 那個小孩又哭又叫，我們一點辦法也沒有。

那个小孩又哭又叫，我们一点办法也没有。

That child cried and fussed. We didn't know what to do.

When two adjectives are used in this way, they must be consistent, i.e., both complimentary or both pejorative. Furthermore, the adjectives must be related in meaning. For instance, when describing people, we often say, “clever and pretty”; “tall and thin”; “short and overweight.” And we say the weather is “hot and stuffy” or “cold and humid.” When two verbs are involved, the actions denoted must be concurrent. For example, “talk and laugh,” “cry and yell,” etc.

Note that 也...也..., which is similar in meaning to 又..., 又..., requires a certain kind of context. The adjectives that 也 introduces should have already been mentioned.

A: 你幫我找一個工作好嗎? / 你帮我找一个工作好吗?

Can you help me find a job?

B: 好啊, 你要找什麼樣的工作? / 好啊, 你要找什么样的工作?

Sure. What kind of job are you looking for?

A: 我要找一個又不累、錢又多的工作。 / 我要找一个又不累、钱又多的工作。

I'd like to find a job that's not too tiring and that also pays a lot of money.

B: 我知道有一個醫院有工作, 也不累, 錢也多, 可是對身體不太好。你想去嗎?

我知道有一个医院有工作, 也不累, 钱也多, 可是对身体不太好。你想去吗?

I know that there is a position at a hospital. It is not too tiring, and it pays well, but it wouldn't be good for your health. Do you want to go (work there)?

A: 不想。

No.

7. 多/少 + V (+NU+M+N)

In imperative sentences, one should say, 多吃一點青菜 / 多吃一点青菜, 少吸一點煙 / 少吸一点烟. We don't say *吃多一點青菜 / 吃多一点青菜, 吸少一點煙 / 吸少一点烟.

Important Words & Phrases

1. 特別是 + N (ESPECIALLY)

EXAMPLE: 這兒魚做得很好, 特別是清蒸魚, 味道好極了。

这儿鱼做得很好, 特别是清蒸鱼, 味道好极了。

(1) 王小姐喜歡買東西, 特別是_____。

王小姐喜欢买东西, 特别是_____。



小柯不喜歡運動, 特別是_____。

小柯不喜欢运动, 特别是_____。



李先生覺得中國菜很難做, 特別是_____。

李先生觉得中国菜很难做, 特别是_____。



2. 並/并 + NEG. (NOT REALLY)

EXAMPLE: 有一個美國記者寫文章說中國菜卡路里多, 對健康並沒有好處。

有一个美国记者写文章说中国菜卡路里多, 对健康并没有好处。

人們都說這兒的天氣好, 可是我來這兒以後覺得_____, 風大, 雨也多。

人们都说这儿的天气好, 可是我来这儿以后觉得_____, 风大, 雨也多。

大家常說住在校內又安全又方便, 我住了一個學期了, 覺得_____, 下個學期我要搬到校外去。

大家常说住在校内又安全又方便, 我住了一个学期了, 觉得_____, 下个学期我要搬到校外去。

聽說《好味道》這家中國餐館的菜很地道, 我昨天去那兒叫了三個菜, 發現_____, 下次不去了。

听说《好味道》这家中国餐馆的菜很地道, 我昨天去那儿叫了三个菜, 发现_____, 下次不去了。

3. 總的來說 / 总的来说 (GENERALLY SPEAKING)

EXAMPLE: 中國菜總的來說, 是對身體健康有好處的。

中国菜总的来说, 是对身体健康有好处的。

(1) 總的來說,美國西南部的天氣_____。

总的来说,美国西南部的天气_____。

(2) A: 王老師,我們家小明中文學得怎麼樣?

王老师,我们家小明中文学得怎么样?

B: 林太太,小明除了寫字寫得慢一點兒以外,_____。

林太太,小明除了写字写得慢一点儿以外,_____。

(3) A: 你覺得學校的宿舍怎麼樣?

你觉得学校的宿舍怎么样?

B: 雖然設備_____,不過_____。

虽然设备_____,不过_____。

4. 這(就)要看...(了) / 这(就)要看...了 (IT DEPENDS ON...)

EXAMPLE: 有的菜油是多一些,這就要看你會不會點菜了。

有的菜油是多一些,这就要看你会不会点菜了。

(1) 學生: 明天的考試難不難?

学生: 明天的考试难不难?

老師: 這就要看你_____。

老师: 这就要看你_____。

(2) A: 這次搬家,你想買多少新傢俱?

这次搬家,你想买多少新家具?

B: _____。

③ A: 學期快結束了, 暑假你打算去中國玩嗎?

学期快结束了, 暑假你打算去中国玩吗?

B: _____。

5. 其實 / 其实 (ACTUALLY)

EXAMPLE: 其實, 那個記者的看法我也不同意。

其实, 那个记者的看法我也不同意。

① 大家都說小張的拿手菜是清蒸魚, _____。

大家都说小张的拿手菜是清蒸鱼, _____。

② 同學們都猜柯林的女朋友是從上海來的, _____。

同学们都猜柯林的女朋友是从上海来的, _____。

③ 很多人都認為住在校外比較省錢, _____。

很多人都认为住在校外比较省钱, _____。

6. (要)不然 (OTHERWISE)

EXAMPLE: 其實, 那個記者的看法我也不同意, 要不然, 今天我就不會帶你們到這兒來。

其实, 那个记者的看法我也不同意, 要不然, 今天我就不会帶你們到这儿来。

① 這兒的冬天冷得很, 得多買幾條被子和毯子, _____。

这儿的冬天冷得很, 得多买几条被子和毯子, _____。

② 找房子不要找離馬路太近的, _____。

找房子不要找离马路太近的, _____。

③ 別吃那麼多肉, 多吃點青菜, _____。

别吃那么多肉, 多吃点青菜, _____。

Pinyin Texts



NARRATIVE

Kāi xué yǐjīng liǎng ge duō xīngqī le, yīnwèi tài máng, Zhāng Tiānmíng měitiān zhǐhǎo zài xuéxiào de cāntīng chī fàn. Hěn cháng shíjiān méi chī Zhōngguó fàn le, tā hěn xiǎng qù Zhōngguó fànguǎnr chī yí dùn. Jīntiān shì zhōumò, zàishuō gōngkè yě bù duō, tā jiù dǎ le ge diànhuà gěi Kē Lín, wèn tā xiǎng bu xiǎng yìqǐ qù Zhōngguóchéng chī fàn. Kē Lín tīng le hěn gāoxīng de shuō, tā de nǚpéngyou Lín Xuěméi zhènghǎo yě xiǎng chī Zhōngguó fàn, tā ràng Zhāng Tiānmíng zài sùshè ménkǒu dēng, tā kāi chē lái jiē tā.

Yí kèzhōng yǐhòu, Kē Lín de qìchē dào le. Zhāng Tiānmíng wàng chē li yí kàn, Kē Lín de nǚpéngyou yuánlái shì ge Zhōngguó nǚhàir, zhǎng de hěn piàoliang. Shí fēnzhōng yǐhòu, tāmen sān ge rén dào le Kē Lín cháng qù de yí jiā Zhōngguó fànguǎnr.



DIALOGUE

They are entering a Chinese restaurant...

Fúwùyuán: Kē xiānsheng, nǐ hǎo! Hǎojiǔ bú jiàn le. Jǐ wèi?

Kē Lín: Xiǎo Chén, nǐ hǎo. Sān ge rén, bù xī yān.

Fúwùyuán: Hǎo, qǐng gēn wǒ lái.

The three of them follow the waitress to their table...

Fúwùyuán: Zhè shì cài dān.

Kē Lín: Xièxie. Xiǎo Zhāng, nǐ xiǎng chī diǎn shénme?

Zhāng Tiānmíng: Nǐ shì zhèr de chángkè. Zhège fànguǎnr shénme cài zuì nàshǒu?

Lín Xuěméi: Zhèr yú zuò de hěn hǎo, tèbié shì qīngzhēngyú, wèidào hǎo jíle.

Kē Lín: Jièlán niúròu yě búcuò, yòu nèn yòu xiāng.

Lín Xuěméi: Zài jiào yí ge tāng ba.

Kē Lín: Zhèr de bōcài dòufu tāng hěn hǎo, jiào yí ge hǎo bu hǎo?

Zhāng Tiānmíng: Hǎo, hǎo. Zài yào ge shénme?

Kē Lín: Wǒ kàn zài lái yí ge sùcài ba.

Fúwùyuán: Xiànzài kěyǐ diǎn cài le ma?

Kē Lín: Kěyǐ le. Yí ge qīngzhēngyú, yí ge jièlán niúròu, yí ge bōcài dòufu tāng. Jīntiān nǐmen yǒu shénme xīnxian de qīngcài?

Fúwùyuán: Xiǎobáicài zěnmeyàng?

Kē Lín: Kěyǐ. Xiǎo Chén, máfan gēn lǎobān shuō shǎo fàng diǎn yán, bié fàng wèijīng.

Fúwùyuán: Hǎo. Cài mǎshàng lái.

While they are waiting for their dishes...

Kē Lín: Yǒu yí ge Měiguó jìzhě xiě wénzhāng shuō Zhōngguó cài kǎilǐ duō, duì jiànkāng bìng méiyǒu hǎochù. Nǐmen yǒu shénme kànfǎ?

Xuěméi: Wǒ rènwéi nàge jìzhě de shuōfǎ tài piànmian. Zhōngguó cài zǒng de lái shuō, shì duì shēntǐ jiànkāng yǒu hǎochù de. Yěxǔ yǒude cài yǒu duō yìxiē, zhè jiù yào kàn nǐ huì bú huì diǎn cài le. Wǒmen jīntiān diǎn de cài, chule niúròu yǐwài, dōu hěn qīngdàn.

Tiānmíng: Wǒ tóngyì Xiǎo Lín de kànfǎ. Kē Lín, nǐ hái méi shuō nǐ de kànfǎ ne.

Kē Lín: Qíshí, nàge jìzhě de kànfǎ wǒ yě bù tóngyì, yàobùrán, jīntiān wǒ jiù bú huì dài nǐmen dào zhè lái. Ài, wǒmen de cài lái le.

Discussion Topic: Weekend Plans

Look at the following cartoon and describe in Chinese how Zhang Tianming spent his weekend.

